

MARKING NOTES
NOTES À PROPOS DE LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN

May / Mai / Mayo 2003

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A2

Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IBCA.*

El propósito de estas notas para los examinadores es servir de orientación para la corrección. No se ofrecen como un conjunto exhaustivo e inamovible de respuestas o enfoques al que se deban adherir todas las respuestas. Las buenas ideas o puntos de vista que no figuren en el mismo deben ser admitidos y recompensados según corresponda. Del mismo modo, en el caso de respuestas que no incluyan todas las ideas o enfoques sugeridos, esto no se debe considerar una falta hasta el punto de distorsionar la valoración de la individualidad.

SECCIÓN A

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Identificar el tema de la violencia contra la mujer y mostrar las diferencias entre un informe y un manifiesto.
- Contrastar el tono formal del texto (a) en oposición al tono sarcástico del texto (b).
- Comentar sobre las diferencias estructurales.
- Señalar las diferencias en registro entre el texto (a), un lenguaje neutral (jurídico), mientras el texto (b) es más emotivo.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Indicar que el texto (a) intenta educar al receptor mientras el texto (b) hace una crítica mordaz del autor, Francisco Umbral, y las instituciones que le otorgaron el premio Cervantes.
- Mostrar cómo la estructura comunica el mensaje.

El comentario más efectivo logra:

- Comentar sobre las diferencias estilísticas: el uso de la hipérbole, las alusiones literarias, datos, ejemplos.
- Señalar que el texto (a) presenta un problema social pero muestra optimismo en que se espera que la condición de la mujer va a mejorar mientras que el texto (b) reacciona ante la percepción de un enorme retroceso en el desarrollo social de la mujer.

SECCIÓN B

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Observar que a pesar de hablar sobre el tema de la semilla, texto (a) es un poema mientras texto (b) es un anuncio.
- Señalar que el anuncio en la red intenta vender un producto indirectamente mientras el poema habla metafóricamente sobre la humanidad.
- Comentar sobre el lenguaje científico en oposición al lenguaje lírico.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Identificar algunos recursos como la anáfora, repetición, paralelismos.
- Señalar cómo ambos textos intentan mejorar la condición humana, el primero con propósitos prácticos (la manipulación genética) y el segundo con ideales efímeros.
- Comentar sobre las diferencias estructurales.

El comentario más efectivo logra:

- Examinar cómo los recursos transmiten el mensaje.
 - Examinar cómo se intenta manipular al receptor a través del lenguaje sea vendiendo un producto o apelando a la conciencia política.
-